

Introducción I

La lengua madre para la mayoría de los países americanos es el Latín, la fuente para las lenguas romance como el Portugués, Español, Francés, utilizadas por un mayor número de personas en nuestro hemisferio que el Inglés. Afortunadamente, inclusive el Inglés ha tomado prestadas algunas palabras del Latín. “Ducere” es la palabra en Latín que significa “conducir.” Por eso, “Introducción” significa “conducir” al lector para “dentro” de un texto. “Texto” también se deriva del Latín que significa “tejer.”

La Dra. Tania Sih presidió el III Simposio de Infectología en Otorrinopediatria de la IAPO en San Pablo en 2005, como (en ese momento) Presidente de la *Interamerican Association of Pediatric Otorhinolaryngology* (IAPO). El Simposio atrajo más de 2.000 participantes. Los conferencistas fueron verdaderos “astros” en áreas específicas y representaron un panteón de *experts* de todas las Américas. El Simposio se realizó con todos los avances tecnológicos y con un “toque personal” de la Presidente, en sus mínimos detalles. La IAPO, en esa ocasión tenía ocho años de existencia y, de una forma notable, organizó varios y prestigiosos congresos internacionales, publicó libros, ha atraído miles de personas que visitan su website, en tres idiomas. El título de esta publicación es un “Manual” que puede, en inglés, no darle la dimensión de un libro, sin embargo en práctica representa un libro, en la verdadera acepción de la palabra, realizado a través de un prodigioso trabajo. La palabra latina para “Manual” significa un trabajo hecho a mano. La Dra. Sih y sus colegas colocaron no solo las manos, si no sus mentes, sus corazones, tanto para el Simposio, como para que esta publicación se hiciera realidad.

En este texto, el lector podrá leer el trabajo de estos conferencistas especiales, a partir de este Simposio, repleto de contenido. Este manual fue “tejido” con un contenido científico denso y colocado en un formato que miles de personas podrán aprovechar y recibir beneficios, no solo para su intelecto, si no para sus pacientes. “Ducere” es también utilizado en Inglés con el prefijo latino “e.”, “E – ducere” juntos significa “conducir”, en otras palabras “educar.” Usted estará adecuadamente “educado” por este libro.

Roland D. Eavey, MD, SM, FAAP, FACS

Presidente de la Interamerican Association of Pediatric

Otorhinolaryngology, IAPO - 2003-2006

Professor, Otolaryngology and Laryngology, Harvard Medical School

Director, Pediatric Otolaryngology, Massachusetts Eye and Ear Infirmary,

Boston, USA

Introducción II

El IV Manual de Otorrinopediatria de la IAPO está basado en gran parte en las transcripciones de las charlas presentadas por ocasión de realizarse el III Simposio Internacional de Infectología en Otorrinopediatria de la IAPO, realizado en San Pablo, en Marzo de 2005. Tuvimos más de 2.000 participantes, más de 50 conferencistas internacionales y alrededor de 80 profesores brasileños. El alto nivel de las presentaciones nos dio la idea de transcribir el Simposio y transformarlo en el IV Manual de Otorrinopediatria de la IAPO. Tuvimos realmente la suerte de contar con investigadores y estudiosos importantes, de diversas áreas. Fue realmente un trabajo considerable. Decidimos dejar algunas de las presentaciones orales exactamente como fueron presentadas, de una forma práctica, informal y hasta divertida. Otras comunicaciones fueron transformadas en capítulos regulares, como son presentados generalmente para publicación en los libros.

Es un manual fácil de leer, actualizado, con una cantidad increíble de información, que cubre muchas áreas de Otorrinolaringología Pediátrica, así como patologías relacionadas.

Dedicamos muchísimo esfuerzo para publicarlo en tres idiomas: Portugués, Inglés y Español. Cada miembro/asociado de la IAPO recibirá un ejemplar.

Este Manual es la prueba real de la razón de la existencia de la IAPO: la difusión del conocimiento sin costo! Disfrute de su lectura!

Tania Sih, MD, PhD

Secretaria General de la IAPO, 2003-2006

Profesora de la Facultad de Medicina de la Universidad de São Paulo

São Paulo, Brasil